

T3

# Création 2017

Clément Arnaud /// Rodolphe Brun



## D'OU CELA VIENT :

Je voulais créer un spectacle qui interroge le présent avec l'Histoire, qui utilise l'Histoire pour nous éclairer sur le présent. Je voulais tenter de dire combien la période que nous traversons me rappelle des temps que l'humanité a déjà connus et qui l'ont amenée aux périodes les plus sombres. Combien la montée des nationalismes sur fond de crise économique alliée à la stigmatisation d'une religion me fait dangereusement penser aux années 30, par exemple.

Je voulais.

Et voilà qu'un matin de septembre, le monde est ébranlé par une simple photo. A quelques centaines de kilomètres de nos frontières, un homme a capturé l'image d'un enfant mort au bord d'une plage. Opposition cruelle entre un lieu symbole des vacances pour des millions d'européens et la mort d'un enfant, symbole de l'avenir d'un peuple, qui tentait avec sa famille de fuir la guerre de son pays pour rejoindre ce même continent. Image révélatrice de la réalité de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants qui tentent, au péril de leur vie de rejoindre une terre plus clémente.

Devant cette image et la multitude de réactions (enfin) offusquées par la vie et la mort de tous ceux qui tentent de fuir une région en guerre, je ne peux m'empêcher alors de repenser la création, de la modifier tout en gardant cet axe historique.

Je veux donc créer une forme théâtrale qui mette en lumière le parcours de ces hommes, ces femmes, qui décident de tout quitter pour un ailleurs incertain. Qui font le choix du départ pour tenter d'assurer leur survie. Et je veux tenter de l'éclairer par le biais de l'Histoire. N'avons-nous pas, nous (pré)européens traversé des mers, des océans et des continents pour aller trouver un ailleurs où l'herbe serait plus verte ? Et ce faisant n'avons-nous pas évolué ?

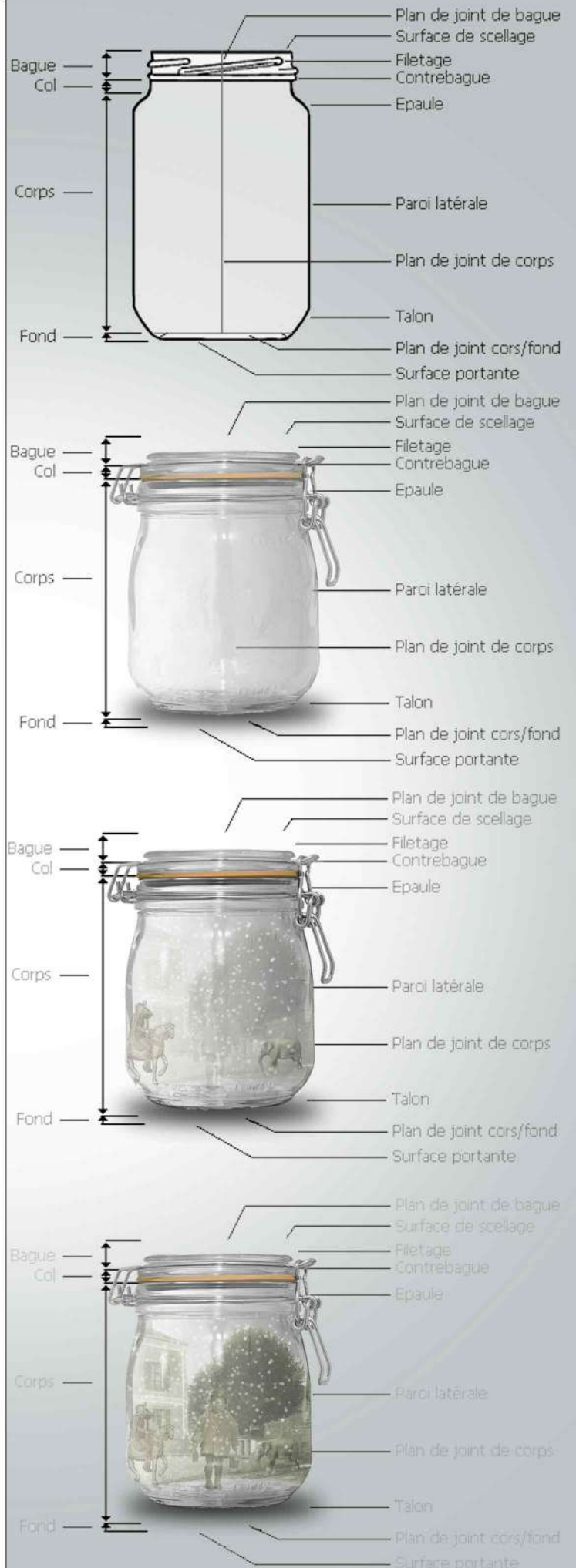
Et si l'humanité a évolué grâce, notamment, à de multiples voyages, rencontres et migrations ; Interdire aujourd'hui ce mouvement à une partie des hommes, n'est-ce pas mettre en péril une partie de l'évolution de l'humanité ?

Clément Arnaud

**Spectacle familial et jeune public  
à partir de 8 ans**

**4 rétro-projecteurs // 2 acteurs-manipulateurs  
// 1 ou plusieurs écrans // des marionnettes //  
des bords vides et/ou pleins // des tables //  
des objets manipulables //...**

**Tout cela à vue du public**



## PRODUCTION :

Date de création : **21 et 22 novembre 2017 à l'Espace Jean Vilar à Ifs (14)**

### CO-PRODUCTIONS :

Théâtre Nouvelle Génération – Centre Dramatique National de Lyon (69)  
CREA / Festival Momix / Scène conventionnée jeune public d'Alsace - Kingersheim (68)  
La Coloc' de la Culture / Festival Puy de Mômes – Ville de Cournon d'Auvergne (63)  
Théâtre du Vellein Capi – Villefontaine (38)

### AIDE A LA RESIDENCE :

La Minoterie – Création jeune public et éducation artistique - Dijon (21)  
Ville de Billom (63)

### Calendrier de tournée

du 21 au 22 novembre 2017 - Espace Jean Vilar – Ifs (14)  
du 30 novembre au 1er décembre 2017 - Espace 600 – Grenoble (38)  
du 12 au 16 décembre 2017 - Théâtre Nouvelle Génération – Centre Dramatique National de Lyon (69)  
le 23 janvier 2018 - Sémaphore - Irigny (69)  
du 9 au 10 février 2018 - Festival Momix / CREA / Scène conventionnée jeune public d'Alsace - Kingersheim (68)  
du 13 au 14 février 2018 - Scènes Vosges – Epinal (88)  
du 27 au 28 février 2018 - Théâtre du Vellein Capi – Villefontaine (38)  
du 27 au 28 mars et du 3 au 4 avril 2018 - Train Théâtre – Portes lès Valence (26)  
avril 2018 - Festival Puy de Mômes / La Coloc' de la Culture – Ville de Cournon d'Auvergne (63)

### Soutiens:

Centre d'Histoire de la Résistance et de la Déportation – Lyon (69) // Musées Gadagne – Lyon (69) // Institut Français d'Athènes  
Le spectacle a reçu l'aide à la création de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes – Ministère de la Culture et le soutien de l'Adami.  
La compagnie Traversant 3 est soutenue par la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Lyon.

**Administratrice de production :** Audrey Vozel - [admin@traversant3.com](mailto:admin@traversant3.com) / 06 13 71 93 67

### Calendrier de production

#### Saison 15-16 :

Premiers travaux d'écriture plastique et dramaturgique

#### Saison 16-17 :

Lancement des constructions de boccas avec les publics en partenariat avec les lieux partenaires de la création  
Avancée de travail de création en périodes de résidences espacées  
Finalisation du texte, des images et personnages  
Constructions des objets scénographiques.

#### Saison 17-18 :

Septembre et octobre, finalisation de la création.

#### Novembre 2017 : date de création

Saison 17-18 : Diffusion.



## CE QUE CELA POURRAIT ÊTRE :

Je veux écrire une fable, celle d'un homme, Malenky (Petit en russe), qui (re)fera certains des grands mouvements migratoires de l'Histoire. Ce faisant, il rencontrera plusieurs personnages qui prendront en charge des discours entendus sur la migration. Après chaque voyage, nous ferons un saut dans le temps et reprendrons son histoire.

Au plateau, le point de départ de cette immersion dans le temps, sera l'ouverture de bocaux en verre en partant de cette idée : si un bocal est fermé hermétiquement à Paris le 14 juillet 1789 et que nous l'ouvrons en 2016, alors nous pouvons respirer un peu de l'air présent ce jour-là et ce faisant, faire l'expérience du voyage dans le temps. Et si nous avions une technologie qui nous permettait d'accéder aux vibrations de l'air, nous pourrions réentendre les sons de ce temps-là.

Et si quelqu'un y racontait son histoire et l'enfermait dedans, nous pourrions à nouveau y avoir accès.

Et si au plateau nous ouvrons ces bocaux fermés en des temps distincts alors le théâtre deviendrait le lieu où se rejoindraient les passés. Et l'air présent s'en trouverait changé.

- Il y a 7500 ans, Malenky plante des carottes pour nourrir ses moutons, il voit sa terre devenir aride et décide de partir pour aller trouver de meilleures terres, un climat plus clémente pour s'installer. Il se dirige vers le Nord et arrive sur un nouveau continent, plus propice.

- Au XVI<sup>e</sup> siècle, désireux d'accroître sa connaissance du monde dans lequel il vit, ce même homme embarque avec Parmentier pour aller trouver et exploiter la pomme de terre. Arrivés en territoire Aztèque, chacun adopte une posture différente entre volonté de rencontre pour l'un et colonialisme pour l'autre.

- Au XIX<sup>e</sup> siècle, il quitte l'Europe pour les Etats Unis, pour y vivre le rêve américain ; pouvoir exercer librement sa religion et espérer y trouver de l'or, faire fortune, et donner ainsi à sa descendance de meilleures conditions de vie.

- Au XXI<sup>e</sup> siècle, il quitte son pays en guerre pour espérer trouver un endroit sur terre où il puisse vivre en paix, exercer sa religion comme il l'entend, assurer l'avenir de sa descendance, son éducation et le voilà qui se heurte à un mur.

Après chacun de ces voyages, Malenky prend un bocal en verre et le ferme.

Dans le droit fil du travail engagé précédemment au sein de la compagnie, nous continuons à rechercher une forme théâtrale à mi chemin entre théâtre et cinéma d'animation qui s'écrira, se construira, se dessinera, textuellement et plastiquement, tout au long des répétitions.



## UNE CRÉATION EN DEUX TEMPS ET EN LIEN AVEC LES PUBLICS

Pour cette création, nous allons faire de bocaux en verre une empreinte figée du temps présent, des bouteilles jetées à la mer qui témoignent de la réalité d'un temps donné, des espoirs engendrés par un voyage à venir. Lorsqu'ils sont ouverts, plus tard, ils deviennent une machine à remonter dans le temps, à réentendre ces voix.

En amont et en parallèle de l'élaboration de la création, nous souhaitons travailler avec des enfants, des adolescents à la création du contenu de bocaux en verre qui serviront lors des représentations et/ou qui pourront faire l'objet d'une exposition accessible aux spectateurs.

Nous allons demander aux élèves de travailler à remplir des bocaux de ce qui constitue leur présent, d'éléments qui les entourent, les caractérisent et montrent les lieux et temps dans lesquels ils évoluent. Des images, des dessins, du texte, du son aussi. A la manière, toutes proportions et humilité gardées, de *Georges Perec* lorsqu'il se lance dans la *Tentative d'épuisement d'un lieu parisien*.

Chaque bocal, une fois terminé sera hermétiquement fermé et étiqueté du lieu et de la date du jour. Nous allons ainsi accumuler des empreintes de temps qui furent un présent.

Tous seront exposés les jours de représentation tout au long du chemin qui sépare le hall d'accueil de la salle du théâtre.

Nous souhaitons travailler avec des publics de toutes origines pour ces réalisations, populations immigrées, ou non, français résidents à l'étranger, ou même des étrangers résidents en France, ou non. Dans l'idéal, en amont des premières représentations nous voulons obtenir une vingtaine de bocaux qui serviront pour l'exposition.

En plus de cette multitude de bocaux, nous allons enregistrer les voix de tous les participants répondant à la question, qu'allez-vous et où allez-vous devenir ?

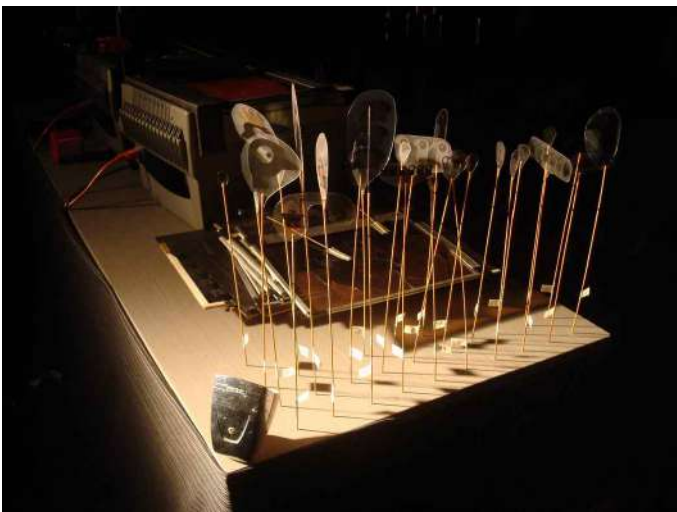
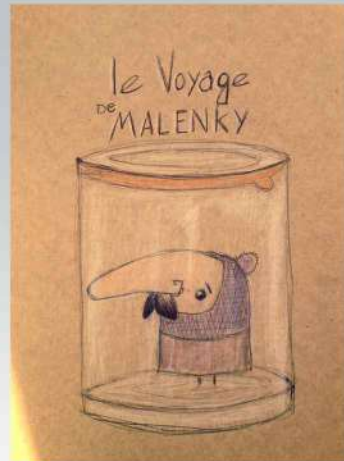
Nous souhaitons nous servir de ces réponses pendant la représentation, qu'elles viennent la ponctuer et servir de contrepoint à l'histoire racontée au plateau.

## PROCESSUS DE CRÉATION

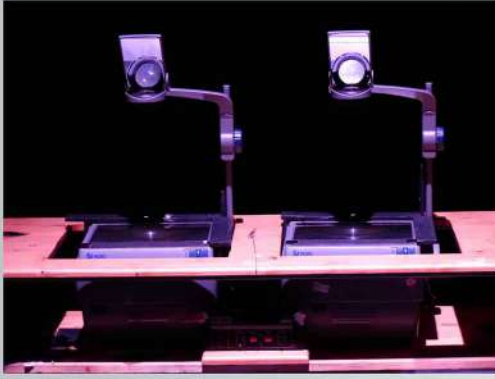
Notre travail nécessite une écriture scénique et dramaturgique particulière, tenant à la fois des grammaires théâtrales et cinématographiques, mêlant l'écriture textuelle, l'écriture picturale et l'écriture scénique. Les créations s'élaborent à partir d'un synopsis décidé conjointement, puis l'écriture dramaturgique, l'écriture plastique et la mise en scène se relaient et dialoguent pour élaborer le spectacle.

Notre démarche nécessite de nombreux aller-retours entre l'écriture du texte, l'élaboration des plans cinématographiques, la construction des marionnettes qui seront manipulées sur les rétro-projecteurs et les temps communs de répétitions. Chaque champ influe sur les autres, les surprend, les modifie au fur et à mesure de l'avancée du travail.

Les techniques de mise en marionnette et de manipulation employées étant de nouvelles explorations à chaque création, le travail sur le plateau constitue également un temps d'expérimentation qui modifie grandement les possibles ou les limites dont l'écriture peut jouer.







## Aspects techniques et visuels

Nous créons des images, décors cinématographiques, que nous imprimons sur feuilles transparentes. Ces images sont ensuite placées sur des rétroprojecteurs et diffusées sur un écran.

Les marionnettes sont des éléments imprimés sur des feuilles transparentes rigides et tenues par des baguettes. Elles mesurent entre 5 millimètres et 30 centimètres, selon la proximité du personnage dans le plan et la nature des plans (du panoramique au gros plan). Elles sont manipulées sur les images, elles-même posées sur la plaque des rétro-projecteurs. Chaque marionnette n'est utilisée que dans le plan pour lequel elle a été conçue.

Nous utilisons plusieurs rétro-projecteurs afin d'abolir le temps de préparation du plan à venir, de gagner en dynamique cinématographique et donc en fluidité narrative

## Une machinerie à l'ancienne

En complément des rétro-projecteurs, qui ne permet que des déplacements verticaux ou horizontaux, sur le plan de la feuille, nous utiliserons des objets-machinerie de théâtre que nous rétro-éclairerons. (rouleaux, panneaux mobiles et autres machineries héritées de la tradition du théâtre à l'italienne). Nous pourrons de cette manière créer l'illusion de perspectives et de déplacements dans la profondeur du champ.

## Montrer les coulisses

Tous ces éléments techniques prennent une part essentielle dans le processus de représentation. Nous souhaitons qu'ils soient constamment visibles du public, afin de ne pas jouer sur l'illusion théâtrale, mais sur la capacité du spectateur à « cadrer » lui-même ce qu'il désire voir : le résultat, ou les moyens nécessaires à sa mise en œuvre. Nous voulons inviter les spectateurs à la lecture d'une double représentation : celle de la fable théâtrale, médiatisée sur les écrans du théâtre d'ombre, et celle de la matérialité du spectacle en train de se faire. Dans ce contexte, les acteurs deviennent à la fois les marionnettistes, les voix des personnages fictionnels, et les montreurs de l'histoire en marche.

Photos tirées du spectacle De Fil Blanc – Création 2015



**Mise en scène et Création graphique** : Clément Arnaud et Rodolphe Brun

Création musicale : Ulrich Becouze

Création lumière : Ludovic Bouaud

Conception marionnettes : Géraldine Bonneton

Scénographie et conception des décors et machines : Pierre Josserand

### **Regards extérieurs :**

Sebastien Valignat, Emilie Flacher, Emma Utgès, Yonel Perrier, Véronique Labeille

### **Clément Arnaud – Metteur en scène et comédien**

En 1998 il fonde Traversant 3 avec Simon Grangeat, et participe aux premières créations (*Harangue-berceuse, Enfonçures, Meurtres Hors Champs, Le pont de pierre et la peau d'images...*).

En 2001, il intègre le Compagnonnage Théâtre où il aura l'occasion de découvrir d'autres formes, d'autres approches de l'acte théâtral ; deux années riches en rencontres où il participera à de nombreuses lectures, petites formes, stages et ateliers avec l'ensemble des intervenants. Il intégrera également les créations des compagnies Les Trois Huit (*Thrènes*), Maccoco-Lardenois et Cie (*Encore Merci*) et la compagnie Françoise Maimone (*Le Roi Lear, Ivanov*)

De cette expérience naîtra, en 2003, l'Olympique Pandémonium, coopérative d'acteurs, avec lequel il continuera son parcours de comédien au travers des créations : *Résidu Richard III, Acteurs chroniques* et *La légende des siècles*.

En 2006, il réintègre Traversant 3 à l'occasion de la création du *Cabaret des humiliés*. Il joue dans les spectacles *Dialogue / Pouvoir, Faut-il désespérer du monde ou mourir en riant ?, Jean le chanceux*, et reprend *Le secret des chocottes*.

En 2011, il prend la direction artistique de Traversant 3 et crée *Un Caillou dans la botte* en janvier 2013 puis *De Fil blanc* en janvier 2015.

En parallèle il travaille en tant que comédien-marionnettiste avec Emilie Flacher, Compagnie Arnica, sur le projet-triptyque: *Écris-moi un mouton*.

### **Rodolphe Brun - Création graphique et comédien.**

Rodolphe Brun a un double parcours de comédien et de plasticien. Il travaille avec les compagnies La petite brique rouge, L'inventaire, Tenfor, Le Dragon bleu, Le Confetti, Eller Peyreud, L'Air du Temps, La Caravane du TrémaPmonde, Le Montreur d'ombres. Il anime avec elles de nombreux ateliers de pratique artistique, tant en théâtre qu'en art plastique.

La participation de Rodolphe Brun aux créations du collectif Traversant 3 finit par devenir une grande histoire... Rencontré en 2006, il commence par créer les visuels et les affiches des spectacles. Très vite, il refonde intégralement le visuel du collectif Traversant 3 – affiches, logo, site internet.

Depuis 2007, il rejoint l'équipe sur le plateau à l'occasion des créations de *Y Aura au moins Macbeth*, et de *Faut-il désespérer du monde ou mourir en riant ?*, intervenant en direct pendant la représentation.

En 2009, il prend la succession de Céline Dodelin pour *Le Secret des chocottes*.

A partir de 2011, il co-met en scène, avec Clément Arnaud, les créations *Un Caillou dans la botte* et de *De Fil blanc*.



## Traversant 3

*"Le moyen fait partie de la vérité, aussi bien que le résultat. Il faut que la recherche de la vérité soit elle-même vraie; la recherche vraie, c'est la vérité déployée, dont les membres épars se réunissent dans le résultat."*  
Karl Marx

Traversant 3 est une équipe de création théâtrale associant un metteur en scène – Clément Arnaud, et un plasticien – Rodolphe Brun. Nous élaborons ensemble des créations destinées à un large public, avec une attention particulière pour le jeune public.

Notre recherche esthétique s'inscrit à la croisée d'un théâtre d'ombre ré-inventé et des pré-cinéma qui mirent pour la première fois les images en mouvement. Notre instrument fondateur est le rétroprojecteur, dont nous nous servons pour diffuser des images que nous animons sur scène, à vue du public. Les acteurs sont tour à tour personnages incarnés, marionnettistes ou comédiens assumant leur position de montreurs d'histoire.

Nous créons ainsi des formes théâtrales à mi-chemin entre théâtre et cinéma d'animation.

De manière complémentaire aux créations, Traversant 3 développe de nombreuses actions autour de l'écriture et de la lecture du texte théâtral contemporain, aussi bien à un niveau régional que national.

Avec nos matériaux que sont le texte théâtral et son écriture, nous mettons en œuvre des projets qui permettent à différents publics, scolaires et non-scolaires, de se réapproprier l'écrit, d'en comprendre l'importance culturelle et les enjeux civiques d'aujourd'hui et de demain.

Par la prise de parole en public, l'expression et l'argumentation de leur opinion, le respect et l'écoute d'autrui, la défense de leurs choix, les participants s'engagent dans une démarche responsable. Ainsi, nous leur donnons les clés pour, à leur tour, questionner le monde.

T3

Cie Traversant 3  
10 b rue Jangot  
69007 Lyon  
Contact : 04 72 77 59 48

**Contact:** Audrey Vozel / Administratrice de production / [admin@traversant3.com](mailto:admin@traversant3.com) / 06 13 71 93 67